

DOSSIER DE PRESSE

Phase 1 - 2011/2012



Digibap



Résidence de création en art numérique
Brésil - Afrique - Eurorégion Méditerranée

2011 - 2013

Sommaire

Introduction	p 3
Présentation du projet	p 4
Les artistes sélectionnés	p 7
Biographies	p 9
Première session de résidence DIGIBAP à Rio de Janeiro	p 13
Deuxième session de résidence DIGIBAP à Marseille	p 21
Troisième session de résidence DIGIBAP à Dakar	p.25
Les partenaires	p 33



Introduction

A l'automne 2010, à la demande des Alliances Françaises au Brésil, et en partenariat avec Oï Futuro, importante fondation d'un des plus gros opérateurs de la téléphonie mobile au Brésil, l'A.M.I. a réalisé à Rio de Janeiro un premier atelier expérimental autour de la notion de plate-forme numérique au service des artistes et de l'enseignement artistique, et dans une perspective Brésil/Afrique. Cette première expérience a donné lieu à la plateforme en ligne digibap.com, incubateur de projets artistiques.

Le partenariat s'est donc enrichi d'une relation avec Kër Thiossane, un des tout premiers centres de création numérique en Afrique francophone, sis à Dakar, Sénégal, partenaire ancien de l'A.M.I.

Cette expérience passionnante a donné l'envie aux partenaires de perfectionner et de mettre en action et en réseau international l'outil numérique ainsi préfiguré, en exploitant particulièrement la capacité de l'A.M.I. à mobiliser ses réseaux autant sur le continent africain qu'en Europe.

En conséquence, à l'occasion des dernières rencontres professionnelles «Potlatch» en mars 2011, l'A.M.I. a réuni à Marseille les différents protagonistes du premier atelier (à l'exception des Alliances Françaises du Brésil, pour autant partenaires de premier rang pour ce projet, et qui sont associées à la réflexion) pour préciser quelle forme d'action pérenne serait envisageable.

Il en a résulté une proposition originale, dont le débouché se verrait lors de Marseille Provence capitale culturelle européenne en 2013, comme une sorte de «doublage numérique» du Festival MIMI, opération emblématique de l'A.M.I. depuis 26 ans.

Le module principal de travail s'inspire de l'idée américaine du «summer-camp»: autour de thèmes définis, on réunit dans un même espace, 24h sur 24h, de jeunes artistes, des outils de travail et de la technologie en leur laissant en quelque sorte carte blanche sur la manière et les process employés. L'état d'avancement des réflexions et créations de cet INCUBATEUR de projets artistiques sera dans un premier temps diffusé via la plateforme web DIGIBAP.com.

Comme à l'accoutumée dans la coopération internationale menée par l'A.M.I., on envisage 2 phases d'allers retours de résidence. L'objectif final de ces échanges est de parvenir à produire un certain nombre d'«oeuvres» présentées lors du festival MIMI 2013.



Présentation du projet

Principes

- Résidences de création utilisant les outils NTIC ou toute autre forme de technologie comme moyen et langage de création autour de thématiques de réflexions communes.
- **DIGIBAP** est un module itinérant entre Marseille, Dakar et le Brésil (Rio de Janeiro/ Sao Paulo). Les artistes bénéficiaires proviennent de chaque ville/région étape de la résidence.
- Les « Work in progress » et les créations abouties seront diffusées à l'issue de chaque période de résidence en partenariat avec notre partenaire local.
- La plateforme web DIGIBAP.com, site entièrement dédié à la visibilité du projet. Cette dernière constitue également un outil collectif de travail et de création entre chaque période de résidence et au delà.
- Ce projet se déroulera en deux phases (phase 1: 2011/2012 et phase 2: 2012/2013) comportant une session aller au Sénégal et au Brésil, et une session retour à Marseille. La seconde phase comportera une session à Sao Paulo et une à Marseille dans le cadre du FESTIVAL MIMI 2013.

Objectifs

- Partager et échanger des savoir-faire et des compétences entre artistes internationaux.
- Créer des œuvres qui possèdent une signification sociale, plus particulièrement en provoquant des prises de conscience ou en offrant d'éventuelles solutions au regard aux divers contextes locaux.
- Etablir un réseau fort entre les partenaires et artistes des 3 continents (Afrique, Amérique Centrale et Europe).



Thématique et Description

DIGIBAP sont des fab lab dédiés à la création numérique :

- Un atelier « gambiarra » utilisant les outils et langages de création.
- Une unité mobile, où les artistes et les communautés locales bénéficieront de l'expérience et du point de vue des uns et des autres.
- Un « think tank », composé d'artistes confirmés dans le champ des arts numériques et du spectacle vivant, associé à des chercheurs, afin d'apporter des solutions sociales créatives et signifiantes.

Mots-clé : Gambiarra, solution improvisée, adaptation, ajustement, transformation, nécessités spécifiques, circonstance momentanée, méta-recyclage, logiciels libres, consommation durable, matérielle, immatérielle, fablab, demoscene, hacking.

Profil des participants

Appel à candidature lancée le 20 septembre 2011 en trois langues (français, anglais et portugais).

- **DIGIBAP** est destiné aux artistes (multimédia, musique et création sonore, art visuel, vidéo, art environnemental et performance) qui n'ont pas peur de rêver en ces temps de crises.
- **DIGIBAP** est destiné aux activistes (urbanistes, hackers, développeurs Open source, militants) qui sont engagés dans le « penser global, agir local ».
- **DIGIBAP** est destiné aux chercheurs (intelligence artificielle, science cognitive, robotique, biologie, journalisme de société) qui s'intéressent aux initiatives transdisciplinaires.



la plateforme **DIGIBAP.com**

Incubateur de projets artistiques

Ce site web dynamique est conçu comme un véritable Incubateur de projets en art numérique. Cette plateforme de gestion de contenus (documents, médias) est destinée à la communauté des artistes **DIGIBAP** constituée autour d'intérêts communs. Chaque artiste détient sa page dans laquelle il peut présenter ses projets et son actualité. Il peut à tout moment modifier ses contenus via un accès personnalisé et décider de protéger par des droits d'auteurs ou mettre ses contenus en open source pour permettre l'utilisation par un tiers. Chacun peut réagir au contenu de l'autre, contribué en ligne à l'évolution du projet. Le site Digibap contient aussi des rubriques consacrées à chaque phase de résidence dans lesquelles sont présentés le résultat et les «work in progress» des travaux collectifs.

Conçu sur médiaSPIP, la plateforme **DIGIBAP** est à la pointe des sites de contenus et est destinée à évoluer en fonction des innovations apportés par la communauté OPEN SOURCE et des besoins des artistes.

www.digibap.com



Les artistes sélectionnés

Afrique

Alioune Gueye aka Kunta Kinte

Dakar

Producteur hip-hop, rappeur

<http://www.myspace.com/kuntakinteprod>

Jean Katambayi Munkendi

République Démocratique du Congo

Installations multimédias avec des objets de récupération

<http://ker-thiossane.org/spip.php?article32>

Naomi Fall

France/Mali

Danseuse

<http://www.africultures.com/php/index>

[php?nav=structure&no=9287](http://www.africultures.com/php/index.php?nav=structure&no=9287)

Boris Nzedo

Cameroun/Gabon

Artiste textile et capillaire

<http://www.doualart.org/spip.php?article217>

Planning des sessions

Session **DIGIBAP** Rio:
2 au 11 décembre 2011

Session **DIGIBAP** à
Marseille:

Friche de la Belle de
Mai

19 au 29 mars 2012.

Présentation publique
le mercredi 28 mars
dans le cadre de NICE
TO MEET YOU#19.

En coproduction avec
ZINC et le Cabaret
Aléatoire

Session **DIGIBAP** à
Dakar:
du 12 au 21 juillet 2012

Brésil

Nara Torres Vargas

Belo Horizonte

Musicien, photographe

<http://www.marginaliaproject.com/lab/en/meetings/001/>

Ricardo Palmieri

Sao Paulo

Multimedia, open source, video mapping

<http://www.youtube.com/user/ricardopalmieri>

Thiago Florencio

Rio de Janeiro

Intellectuel et écrivain

Esmeraldo Marques Pergentino Filho aka Chico Correa

Joao Pessoa

Musicien, artiste sonore

<http://www.myspace.com/chicocorreelectronicband>

Europe

Philippe Coudert

Marseille

Artiste sonore, sculptures à base de matériel recyclé

<http://philippecoudert.com/>

Fenshu

Marseille

Open source, hacker, souhaite travailler sur l'apport d'informations et le soutien aux autres artistes

<http://fenshu.org/>

Jali Mazzarino, aka Papet J

Marseille

Musicien, MC.

<http://www.myspace.com/papetjrit>

www.massilia-soundsystem.com

Thierry Giannarelli

Cabasse (Var)

Danseur, artiste multimédia et directeur de la compagnie « L'imparfait »

<http://www.limparfait.org>



Biographies

Artistes Africains



ALIOUNE GUEYE aka KUNTA KINTE)

Alioune Gueye Né, aka Kunta Kinté est un artiste sénégalais de 33 ans.

Auteur, compositeur, interprète, réalisateur, programmeur, il œuvre dans le champ des musiques urbaines (rap, slam), depuis 1995. Il a sorti deux singles vidéo, « Mbedmi la rue » en 2008 et « Pousse Pousse » en 2010.

<http://www.myspace.com/kuntakinteprod>



JEAN KATAMBAYI MUNKENDI

Jean Katambayi Munkendi vit à Lubumbashi en République Démocratique du Congo. Ses créations artistiques sont sous la forme d'installations multimédias, faites à partir d'objets de récupération. Il a mis en place plusieurs expositions et bénéficié de soutiens de la part l'Institut Français à « Halle de l'Etoile » de Lubumbashi, du CAN à Neûchalel ou encore de Kër-Thioossane au Festival Afropixel dans le Off de la biennale de Dakar.

<http://ker-thioossane.org/spip.php?article32>



NAOMI FALL

Naomi Fall vit et travaille à Bamako. Sa formation s'étale entre le Mali, la France et New York : stages avec Pierre Doussaint, Elsa Wolliaaston, Ismael Kouyate...

Cursus de danse à Sarah Lawrence College (NY) sous la direction de Sara Rudner, et formation d'ethnomusicologie au Ghana et au Sénégal. Elle a été danseuse interprète pour plusieurs chorégraphes (Gilles Jobin, Sarah Richison, Susan Rethorst, Leonardo Montecchia...). Elle a signé plusieurs créations, dont « Saba'3 » en 2011. Naomi Fall est également formatrice en danse.

<http://www.africultures.com/php/index.php?nav=structure&no=9287>





BORIS NZEDO

La démarche de Boris Nzebo tend vers l'exploration et la sublimation de l'espace urbain, par le biais de l'étude de la coiffure sur les « styles, impacts, sens et réactions ».

Il a signé deux expositions personnelles, « Vil-Visages » au Centre Culturel Français de Yaoundé et « In & Out of my head » à Douala. Il a participé à plusieurs expositions collectives, dont en 2011 l'exposition « Ville et les imaginaires » à la fondation Blachere, à Apt. Certaines de ses œuvres ont fait l'objet d'une acquisition de la part du FNAC (Fond National d'Art Contemporain, France).

<http://www.doualart.org/spip.php?article217>

Artistes Brésiliens



THIAGO FLORENCIO

Thiago de Abreu e Lima Florencio vit à Rio de Janeiro. Il est docteur en littérature et culture contemporaines et titulaire d'une maîtrise en histoire sociale de la culture. Il est spécialiste en histoire de l'Afrique et des noirs au Brésil.

Parmi ses autres activités, on retiendra notamment la création d'une exposition de vidéo-poésie expérimentale proposée au « CEP 20.000 », centre d'expérimentation poétique ou encore son travail en tant qu'assistant de réalisateur sur un documentaire intitulé « A retomada, o novo cinema brasileiro ». Il a également été, en lien avec l'Alliance Française, à l'origine de recherches sur les cultures de rue et sur le lien entre la France et le Brésil dans la formation des musiques populaires brésiliennes.



NARA TORRES VARGAS

Nara Torres Varga a 26 ans et vit à Belo Horizonte. Diplômée en communication radio et tv ainsi qu'en journalisme, elle a également suivi des cours de photographie.

Elle a réalisé plusieurs vidéoclips et travaux vidéos ou projets de films. Elle a également suivi de nombreux ateliers de percussions latines, brésiliennes, afro-cubaines.

<http://www.marginaliaproject.com/lab/en/meetings/001/>





RICARDO PALMIERI aka VJ PALM

Ricardo Palmieri, aka Vj Palm, a 33 ans et vit à Sao Paulo. Architecte, producteur multimédia et « chercheur d'outils pour des productions artistiques ».

Depuis 1998 il utilise la technologie numérique dans la création d'objets interactifs. Il travaille comme vidéo-jockey (vj) dans des raves et soirées électroniques. Depuis 2003, il développe des programmes pour diverses plates-formes multimédias en temps réel (interactivité et « circuit bending »), générant des systèmes de contenus automatiques. Il est à l'origine de nombreuses installations multimédias exposées au Brésil. Il est également professeur de multimédia et consultant sur différents projets d'installations interactives.

<http://www.youtube.com/user/ricardopalmieri>



Esmeraldo Marques Pergentino Filho aka Chico Correa

Chico Correa est guitariste, DJ ainsi que producteur de différents projets. Il joue avec Cabruera, Totonho e os Cabras ainsi qu'avec ses propres formations (Chicocorrea Electronic Band et Chico Correa Pocket Show).

Ses prestations sont basées sur les sons du Nord Est brésiliens. Un mélange de cocos, de baião, de traditions orales avec des grooves électroniques.

<http://www.myspace.com/chicocorreelectronicband>

Artistes Européens



JALI MAZZARINO aka PAPET J

Cela fait bientôt vingt sept ans que Papet Jali oeuvre au service du Massilia Sound System dont la musique engagée et énergique puise dans le métissage, les racines occitanes, la contestation populaire et les rythmes de la Méditerranée.

Attentif au monde qui l'entoure, au sein du Massilia ou en solo, Papet J délivre en français ou en occitan des titres raggajungle 100% digital, réalisés dans la tradition du dance-hall marseillais. Les sujets sont variés : la fête, la convivialité mais aussi les questions d'environnement ou les problèmes sociaux. Des textes, des mélodies... le but : faire bouger le corps et l'esprit !

<http://www.myspace.com/papetjrit>
www.massilia-soundsystem.com





PHILIPPE COUDERT

Philippe Coudert est diplômé d'un DNSEP à l'IAV d'Orléans. Durant ses études, il s'est intéressé au dessin et à la photo et pratiquait parallèlement la gravure. Il crée en 2008 « XUL », sorte d'événement culturel foutraque et débridé, mêlant installations, concerts, performances. Actuellement, il collabore avec le Labomedia d'Orléans à la création d'un portail aux arts visuels en Région Centre.

Parmi ses diverses réalisations, on retiendra « Ici tout est dangereux », installation pour les 10 ans du collectif HAK, (Orléans), « une performance d'art contemporain de plus », conférence + live pour le festival Lab to Lab (Nantes) ou encore « Péter les plombs », installation « interactive » dans le cadre du festival Gamerz#6 à la Fondation Vasarelli d'Aix en Provence.

<http://philippeoudert.com/>



FENSHU

Fenshu vit à Marseille depuis 2009. Il est avec d'autres à l'origine de la création de l'association Réso-nance numérique, association qui a pour objectif de promouvoir l'art numérique en mettant notamment en place des ateliers participatifs de création.

Parmi ses travaux multimédias récents, on retiendra notamment les participations à différentes manifestations, telles que le Festival Enter 2009 (Prague) ou le Festival Gamerz 2007/2009/2010 (Fondation Vasarely, Aix-en-Provence). En tant que performeur musical, il a officié dans une cinquantaine de lieux partout en Europe.

<http://fenshu.org/>



THIERRY GIANNARELLI

Danseur, chorégraphe, concepteur et utilisateur d'outils technologiques et numériques pour le spectacle vivant, Thierry Giannarelli crée avec Véronique Delarché la Cie l'Imparfait en 1994 et explore la voix et le mouvement en s'intéressant plus particulièrement à l'émergence du sens soit pour la danse improvisée soit pour ses spectacles.

Il développe une recherche sur les techniques d'illusions de mouvement et les phénomènes de perception afin de créer des formes nouvelles d'expressions artistiques.

Il crée en 2005 le Centre d'exploration Chorégraphique de la Colle de Nouvé (CeCCN) dans le Var dans lequel il propose des stages et des ateliers et notamment les cycles d'atelier « danse et connaissance ».

<http://www.limparfait.org>

Première session de résidence **DIGIBAP** à Rio de Janeiro



I WEI LI

**Directrice artistique de la résidence de
Rio**



Berlin (Allemagne)

**Directrice artistique du
studio SideBySide**

www.sidebysidestudio.net

Née à Taïwan, ayant grandi au Canada et ayant travaillé comme banquière au Kenya, I Wei Li dirige désormais à Berlin le Studio SideBySide et Artout, un service international d'escorte artistique. I Wei Li se positionne comme une « metteuse en contexte », une femme qui cherche à générer de nouveaux contextes dans chacune de ses pratiques artistiques.

En plus de ses films d'art et ses installations multimédia, elle travaille également comme commissaire d'expositions indépendante et anime des événements interdisciplinaires tels que le Kunst Apotheke Salon, manifestation en direction d'un public de professionnels de la culture, afin de favoriser le partage de réflexions critiques.



les artistes invités

Brésil



Afrique



France



le planning de la résidence

Day 1 02.12.2011		Day 2 03.12.2011		Day 3 04.12.2011	
ME <-> WE		MICROPOLITIC		Global to Local	
10-10:40	Welcome & Orientation by Elodie	10h-11h	Round Table		
10:40-11h	Welcome & Overview by I-Wei				
11-12h	"VIP" Self-Introduction , 5 min each	11h-13h	Kunst Apotheke Salon - Chico, Papet J, Ricardo	11h-13h	Creative Summit Brunch
	What do we want for 'VIP' Rio?			13h-13:30	Kunst Apotheke Salon - Boris
12h-12:15	Break				
12:15-13:30	DigiBAP Online Platform Tutorial by I-Wei & Quentin			13:30 - 16:30	Discovery Challenge
13:30-14:30	Lunch	13h-14h	Lunch		
14:30-15h	Kunst Apotheke Salon Introduction by I-Wei	14h-16h	Kunst Apotheke Salon - Thiago, Philippe		
15h - 16:30	Kunst Apotheke Salon - Kunta Knite & Nara	16h-16:20	Break		
16:30-16:50	Break	16:20-17:30	Walk to MAM		
16:50-19h	1M cubic challenge	17:30-19:30	DigiCultura Festival, MAM		
19h-19:30	1M cubic challenge visit		IPE lab visit		
19:30 - 21h	Dinner				
21h	AF Concert				

Day 4 05.12.2011		Day 5 06.12.2011		Day 6 07.12.2011	
Creative Hub		Creative Hub		Secret Place	
10h-11h	Round Table - 'Production'	10h-11h	Round Table - 'Production'	10h-10:30h	Round Table & Introduction of Secret Places
11-13h	Creative Hub - Repetition/studio	11-13h	Creative Hub - Repetition/studio	10:30h-14h	Secret Place 1 by Joao
					Secret Place 2 by Thiago
13:30-14:30	Lunch	13:30-14:30	Lunch	14h-15:30	Lunch (outside)
14:30-16h	La Miam Workshop By Philippe (TBC)	14:30-16h	Beat Workshop By Kunta Knite (TBC)	15:30-16h	Back to House
16h-16:30	Break	16h-16:30	Break	16h - 18h	Creative Summit
16:30-19:30	Creative Hub - Repetition/studio	16:30-19:30	Creative Hub - Repetition/studio	18h-18:30	Surprise Guest
19:30 - 20h	Break	19:30 - 20h	Break	18:30-20h	Break
20h	Dinner	20h	Dinner	20h	Dinner

Day 7		Day 8		Day 9	
08.12.2011		09.12.2011		10.12.2011	
Do It Ourselves		Do It Ourselves		Show Time!	
10h-11h	Round Table - 'Production'	10h-11h	Round Table - 'Production'	10h-11h	Breath
11-13h	Creative Hub - Repetition/studio	11-13h	Creative Hub - Repetition/studio Set up for Presentation	11-13h	Relax
13:30-14:30	lunch	13:30-14:30	Lunch	13h-14:30	Lunch & Round Table
14:30-16h	Creative Hub - Repetition/studio	14:30-16h	Creative Hub - Repetition/studio Set Up for Presentation		Last Minute Questions?
16h-16:30	Break	16h-16:30	Break		
16:30-19:30	Creative Hub - Repetition/studio	16:30-18h	Creative Hub - Repetition/studio Set up for Presentation		
19:30 - 20h	Break	18h - 20h	Feedback & Evaluation	18h-20h	VIP' Rio Presentation
20h	Dinner	20h	Dinner	20h	Party!

18 H . KEY WORDS
 HAÏKU
 SECRET PLACE
 DIGIBAR
 19 H 30 . BED STAGE CONCERT
 19 H 45 . PRESENTATION
 20 H 00 . LIVE PAINTING
 20 H 25 . PINE APPLE EXPERIENCE
 20 H 50 . FUNERAL
 21 H 00 . CONCERT
 21 H 30 . JAM SESSION + GUEST

Le réseau local impliqué

Le festival art digital au MAM

Nous avons été invité par l'équipe du MAM à participer au workshop autour des technologies ARDUINO Pure DATA, et de la « bricotechnologie ». Les artistes ont participé à plusieurs ateliers et ont visité le site en compagnie des organisateurs du festival.

<http://culturadigital.org.br/en/o-festival/>

Ecole Supérieure des Art visuels de Rio

Nous sommes également allés visiter l'Ecole Supérieure des Arts visuels de Rio, en compagnie des étudiants qui présentaient leurs travaux de fin d'études dans le cadre d'une exposition.

<http://www.eavparquelage.rj.gov.br/>

MAGA BO

Producteur et musicien issu de la scène DUB/Tropicale de la scène de Rio de Janeiro. Il a mené pour les artistes un workshop autour du Beatmaking notamment en relation avec son travail de croisement entre les musiques urbaines brésiliennes et africaines et ses collaborations avec le label AFRICAN DOPE records.

<http://www.myspace.com/magabo>

<http://www.myspace.com/magabo#!/africandope1>

Abayomy Afrobeat Orquestra et Alexandre Garnize

Nous avons été conviés à un atelier de percussions MARACATU dans un bloco du quartier de BOTAFOGO animé par le percussionniste Alexandre Garnizé.

Les artistes de la résidence ont été également conviés le même soir sur scène pour un featurring avec son groupe Abayomy Afrobeat Orquestra.

<http://www.myspace.com/abayomyorquestra>

Jam Da Silva

Jam Da Silva, percussionniste et compositeur, membre du Groupe de DJ DOLORES ayant collaboré avec de nombreux artistes français tels que Camille, Seb Martel, ou encore MOUSSU T, et africains comme Toumani Diabaté, a participé à la jam session finale après une rencontre conviviale avec les membres de la résidence.

<http://www.myspace.com/jamdasilva>



LA PRESENTATION FINALE:

Samedi 10 décembre

à la Vila Casanova

A ALIANÇA FRANCESA
CONVIDA

PROJETO DIGIBAP

LABORATÓRIO DE CRIAÇÃO ARTÍSTICA MULTIMÍDIA, ORGANIZADO PELO A.M.I.
COM A DIREÇÃO ARTÍSTICA DE I-WEI LI (SIDE BY SIDE STUDIO)

Apresentação do resultado da Masterclass, com o tema "Arte em tempo de crise",
pelos artistas participantes:

Alioune Guoye Aka Kunta Kinte (músico / Senegal); Boris Nzebo (artista plástico / República dos Camarões);
Chico Correa (músico / Brasil); Nara Torres Vargas (músico e fotógrafo / Brasil); Papet J (músico / França);
Philippe Coudert (artista plástico / França); Ricardo Palmieri (VJ / Brasil);
Thiayo Florencio (pesquisador especializado na história da África / Brasil).

SÁB 10 DEZEMBRO - 19H ÀS 22H
Pousada Villa Casanova
Ladeira do Castro, 165 - Santa Teresa
(perto do Largo dos Guimarães)

af
Aliança Francesa

AMJ
INSTITUT
FRANÇAIS

Região
Provence
Alpes
Côte d'Azur

ser missionne
des arts et de la culture

AMJ
e
FRANÇAIS

Uma produção A.M.I., patrocinada por Région Provence-Alpes-Côte d'Azur e Institut Français.
Em parceria com as Alianças Francesas do Brasil, Kër Thiassane (Dakar) e Zinc (Marseille).
Saiba mais sobre o projeto DIGIBAP nos links:
www.amicentre.biz
www.digibop.arscenic.tv

Coproduite avec l'Alliance Française de Rio, la présentation de sortie de résidence était destinée aux professionnels (journalistes et artistes), partenaires potentiels (SESC, Festival Mulpicidade, Festival Tempo...) et aux autres artistes et producteurs de Rio qui ont participé de près au processus de création.

En tout, plus d'une trentaine de personnes ont participé à cet événement, qui fut une réussite très encourageante pour la suite du projet quant aux rendus artistiques et l'intérêt des contenus produits.

Programme / photos / plan d'occupation du site



18 H . KEYWORDS
HAÏKU
SECRET PLACE
DIGIBAR

19 H 30 . BED STAGE CONCERT
19 H 45 . PRESENTATION
20 H 00 . LIVE PAINTING
20 H 25 . PINE APPLE EXPERIENCE
20 H 50 . FUNERAL
21 H 00 . CONCERT
21 H 30 . JAM SESSION + GUEST

Session DIGIBAP à Rio – 2 au 10 décembre 2011

Proposé par l'A.M.I., DIGIBAP est un projet de création/masterclass composé d'ateliers mobiles. Sous la direction artistique de la berlinoise I-WEI LI, il implique 12 artistes de l'Euroregion Provence Méditerranée, d'Afrique de l'Ouest et Centrale ainsi que du Brésil. Musiciens, artistes multimédia, vidéastes, danseurs et intellectuels réfléchissent à partir de problématiques locales sur le rôle de l'artiste en ces périodes de crises. En résultat des productions collectives et protéiformes porteuses de sens.

Proposto pela AMI, DIGIBAP é um projeto de criação/masterclass composto por ateliers itinerantes. Sob a direção artística da berlinense I-WEI-LI, este projeto conta com 12 artistas da região europeia de Provence-Mediterrâneo, da Africa do Oeste e Central, assim como do Brasil.

Musicos, artistas multimidia, videoartistas, dançarinos e intelectuais refletem, a partir de problemas locais, sobre o papel do artista nessa época de crises. O resultado é um conjunto de produções coletivas e protéicas.



Gambiarra, solution improvisée, intervention alternative, réappropriation des matériaux, adaptation, ajustement, transformation, ressources matériel disponibles, nécessités spécifiques, circonstance momentanée, méta-recyclage, logiciels libres, consommation durable.

Gambiarra, solução improvisada, intervenção alternativa, reapropriação dos materiais, adaptação, ajuste, transformação, recursos materiais disponíveis, necessidades específicas, circunstancia momentanea, meta-reciclagem, softwares livres, consumo sustentável.

Deuxième session de résidence DIGIBAP à Marseille

les intervenants artistiques de la résidence à Marseille



Emmanuelle Raynaut

Emmanuelle Raynaut est artiste visuelle et performeuse. Son travail se situe à la frontière des arts plastiques et des arts vivants. Passionnée par l'architecture et l'urbanisme, praticienne assidue de la méthode Feldenkrais, elle tire de cette rencontre une matière première pour ses installations-performances.

Au centre de son travail est le corps : un corps morcelé, éclaté, qui essaie de se re-situer dans un espace dont le sens est manquant.

La question de l'échelle est centrale, posée comme une donnée objectivante de la perception du réel.

Y est associée la dimension intime d'un univers clos.

Plasticienne de formation, elle se passionne pour les croisements d'écritures : corps, espaces, sons, objets plastiques, dispositifs numériques.

À travers ses installations-performances, elle interroge la question du format et le rapport du public à l'œuvre. L'œuvre devient participative, un lieu à expérimenter, une expérience à partager.

Ses dernières réalisations interrogent toutes l'idée du passage (cheminement, traversée, déambulation...), et proposent des environnements immersifs, des espaces modulaires et organiques à composer tels de grands jeux de legos. L'humain est toujours au centre de ses dispositifs.

www.emmanuelraynaut.com





Christian Artin

Christian Artin a participé, comme expert, au Studio Graphique chez Apple France de 1988 à 1992 et a également été Beta testeur et expert Photoshop chez Adobe International de 1989 à 1994.

Développeur et expert avec le CMS Drupal depuis 2007 ainsi que membre associé de Drupal Organisation.

Auteur de l'ouvrage La Peinture par Ordinateur, paru en 1989 aux éditions Bordas, Dessain et Tolra. Il est graphiste numérique et formateur PAO (Photoshop, Illustrator, Xpress) pour les industries graphiques et la presse. Dans ce cadre là, il a travaillé à la mise en œuvre éditoriale pour les éditions Addison Wesley, Paris.

Il est le fondateur du premier cybercafé social de France avec les Internauts Associés, aujourd'hui l'ECM le ZINC, en 1995 à la Friche la Belle de Mai, Marseille.

Il est également le fondateur de l'association La Cyber Nostra dont l'objet est de promouvoir auprès des associations et des public, l'utilisation des technologies de la société de l'information.

Depuis 2006 il organise le festival MAIN - Media Art Image Numérique - une demoparty internationale regroupant pendant 3 jours des programmeurs créatifs, venus pour créer in situ des oeuvres numériques récompensées à l'issue du festival.

www.cybernostra.net/

Les artistes invités

Brésil



Chico Correa



VJ Palm



Invité surprise
Nara Torres

Afrique



Jean Katambayi
Munkendi



Naomi Fall

France



Papet J



Philippe Coudert



Fenshu



Thierry Giannarelli



les lieux de création



La présentation finale : NICE TO MEET YOU# 19

Mercredi 28 mars
au Cabaret Aléatoire

en partenariat avec ZINC



NICE TO MEET YOU #19
PERFORMANCES — RENCONTRE

28.03.12
MATÉRIEL / IMMATÉRIEL

— . . . —

—
↳ AU CABARET ALÉATOIRE
FRICHE LA BELLE DE MAI - 19H00
↳ ZINC - ARTS & CULTURES NUMÉRIQUES
↳ L'AMI

—
↳ TOUS PUBLICS
↳ ENTRÉE LIBRE
↳ T. +33 (0)4 95 04 95 12
—

MATÉRIEL / IMMATÉRIELLE

À l'occasion de la première étape marseillaise, les artistes Chico Correa, Philippe Coudert, Naomi Fall, Fenshu, Thierry Giannarelli, Jean Katambayi Munken-di, VJ Palm, et Papet J, nous invitent, avec une proposition sensible, à nous interroger sur les notions de solutions improvisée, d'intervention alternative et de réappropriation des matériaux.

NICE TO MEET YOU

Rendez-vous mensuel entre le public et les artistes, le temps d'une projection, d'une discussion, à la découverte de démarches artistiques. Puis autour d'un verre, la rencontre se fait plus informelle.

Troisième session de résidence DIGIBAP à Dakar

les artistes invités

Brésil



Thiago Florencio



Nara Torres

Afrique



Naomi Fall



Jean Katambayi
Munkendi



Alioune Gueye aka
Kunta Kinte



Boris Nzedo

France



Fenshu



Thierry Giannarelli

le lieu de résidence : la Villa Kër Thiosane

Basée dans une villa privée située dans le quartier de Sicap Liberté II, cet espace est un lieu dédié à l'innovation sociale et artistique qui oeuvre dans le domaine des Arts, de la Culture et de la Communication. Après huit années d'expériences dans le domaine de la création numérique au



Sénégal, Kër Thioossane souhaite aujourd'hui aller au-delà des quelques projets mis en oeuvre dans l'année, (résidences, ateliers de création et de formation, workshop...), en ouvrant un Médialab, adapté à la réalité et au contexte africain.

www.ker-thioossane.org



La thématique de la résidence : Les Biens Communs

Dans la continuité de la 3ème édition du Festival AFRO PIXEL porté par Kër Thioossane, cette résidence travaillera autour de la thématique des Biens communs, sur le continent africain, et dans les contextes du Sud, à travers les nouvelles technologies et la création artistique.

Les biens communs décrivent les biens qui sont à tous mais qui n'appartiennent à personne. L'eau, l'air, les forêts ainsi que les océans ; une langue, un paysage, un code source informatique, des savoirs, un espace public, une création artistique, tous peuvent être traités comme des biens communs, à partir du moment où une communauté de personnes est unie par le même désir de prendre soin et partager cette ressource collective.

Si l'Afrique, société avant tout "communautaire" tend à abandonner certaines de ses valeurs et richesses traditionnelles, elle est en même temps capable de retraduire et de "mixer" naturellement la modernité avec son passé. Il en ressort un cadre extrêmement riche et complexe, bien utile pour arriver à penser ensemble ce que nous pouvons partager et commencer.

les participants associés

Ibrahima Wane

Enseignant-chercheur, maître assistant à la Faculté des Lettres et Sciences humaines de l'Université Cheikh Anta Diop. Il travaille sur la littérature africaine orale. Ibrahima Wane est aussi co-auteur du film documentaire «Samba Diabarré Samb, le gardien du temple» réalisé par Laurence Gavron (2006).

Africafête

Label de musique africaine dédié aux jeunes talents, Festival de musique à Dakar et Marseille, Formation aux métiers de la musique, Réseau d'opérateurs culturels.

En 1978, Mamadou Konté crée le Festival Africa Fête à Paris afin de sensibiliser l'opinion à la condition des travailleurs immigrés en France. Il organise un premier concert avec entre autres Claude Nougaro et Pierre Akendengué. Le festival sera repris chaque année, et assurera la découverte de jeunes talents et leur développement de carrière. Parmi eux, Baba Maal, Manu Dibango, Salif Keita, Ismaël Lo, Positive Black Soul, Touré Kunda, Kassav, Angélique Kidjo, etc. En 1994, fidèle à ses convictions de « retour au pays » pour assurer un développement africain endogène, Mamadou Konté implante ses activités à Dakar, au Sénégal, en créant un lieu culturel indépendant majeur, la Villa Tringa. En 2001, l'équipe relance le Festival Africa Fête à Dakar, en partenariat avec la future association marseillaise Cola production. En s'implantant à Dakar ainsi qu'à Marseille, Africa Fête élargit ses activités à la production discographique, la formation professionnelle et devient la tête de pont du réseau d'opérateurs africains Circul'A.

www.africafete.com



le planning de la résidence

PLANNING RESIDENCE DE CREATION DIGIBAP # 3 Dakar juillet 2012

	je/th 12	ve/fr 13	sa/sa 14	di/su 15
MATIN /morning	<p>10:00/11:30 Welcome! Administration infos/visit Kër Thiossane, place and staff</p> <p>11:30/13:00 artists presentation. Recap working plan</p>	<p>10:00/10:30 small collective check-point: program of the day</p> <p>10:30/13:00 walking the markets, recycling</p>	<p>10:00/10:30 small collective check-point: program of the day</p> <p>10:30/13:00 short individual meetings with Ferdinand and Marion (15mn each)</p>	<p>11:00/11:30 small collective check-point: program of the day</p> <p>11:30/13:00 DigiBAP, a meta-art piece ? possible ?</p>
MIDI/ noon	13:00/15:00 Lunch	13:00/15:00 Lunch	13:00/15:00 Lunch	13:00 Lunch on the road
APRES- MIDI afternoon	<p>15:30/17:00 Présentation by SUSANNA (Ker Thiossane). What about community property ?</p> <p>17:00/18:00 break/small collective check-point, technical, logistic</p>	<p>15:00/17:30 collective working session</p> <p>17:30/18:00 break/small collective check-point</p>	<p>15:00/17:00 individual research</p> <p>17:30/18:30 3 poles working session</p>	<p>13:00/18:00 Walking with senegalese friends in Dakar's memories spaces/Art spaces (Gorée islands)</p>
SOIR / evening	<p>21:00/23:00 visit to one or two Dakar's hot spots: get the smell...</p>	<p>18:00 - 20:00 Conference at Institut Français</p>	Night clubbing in Dakar	program to be fixed

PLANNING RESIDENCE DE CREATION DIGIBAP # 3 Dakar juillet 2012

	lu/mo 16	ma/tu 17	me/we 18	je/th 19
MATIN	10:00/10:30 small collective check-point: program of the day 10:30/13:00 skype with other missing digibap artists: What's up with DIGIBAP Plateform online?	10:00/10:30 small collective check-point: program of the day 10:30/13:00 3 poles working session	10:00/10:30 small collective check- point: program of the day 10:30/13:00 comparative meeting: Rio/Marseille/Dakar progresses/differences	10:00/10:30 small collective check-point: program of the day 10:30/13:00 individual work/research
MIDI	lunch	13:00/15:00 Lunch	13:00/15:00 Lunch	13:00/15:00 Lunch
APRES-MIDI	17:00/20:00 2 senegalese art networks: presentation, debate (speakers to be confirmed Africa Fête Dakar?) diner together	15:00/18:00 collective working session	15:00/17:30 collective working session 17:30/18:00 break/small collective check-point:	15:00/17:00 3 poles working session 17:00/18:00 Next stop Sao Paulo?
SOIR	Program to be fixed	21:00 Thiago conference	Program to be fixed	Program to be fixed

PLANNING RESIDENCE DE CREATION DIGIBAP # 3 Dakar juillet 2012

	ve/fr 20	sa/sa 21		
MATIN	10:00/10:30 small collective check-point: program of the day 10:30/13:00 installation	departure		
MIDI	13:00/15:00 Lunch			
APRES- MIDI	15:00/18:00 installation	departure		
SOIR	19:00 "Apéro en Commun" cocktail/farewell party			

La Conférence

«la musique, lieu de mémoire et de construction identitaire en Afrique de l'ouest et au Brésil »

Le vendredi 13 juillet de 18.00 à 20.00 à L'institut Français de DAKAR en collaboration avec L'Ambassade du Brésil à Dakar.

La production artistique est un cadre privilégié de construction et de réfraction de la mémoire et de l'identité. Les répertoires musicaux – des chansons populaires aux nouvelles expressions urbaines – nous offrent un éclairage sur les différents usages du passé et la manière dont les sociétés véhiculent leur Idéal-du-Moi.

A l'occasion de la troisième étape du projet DIGIBAP un dialogue fut proposée entre Thiago Florencio et Nara Torres, les deux participants brésiliens de l'atelier DigiBap et Ibrahima Wane enseignant-chercheur à Dakar sur la construction de l'identité, par le biais de la musique, entre ces deux côtes de l'Atlantique.

Avec démonstration en live des musiques et des extraits vidéos. Cette conférence a été suivie d'un cocktail, dans les jardins de l'Institut Français.

Conférenciers :

- Ibrahima Wane, enseignant-chercheur à l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar
- Thiago Florencio, historien et chercheur de la diaspora noire au Brésil
- Nara Torres, percussionniste et chercheuse de la Culture Populaire Brésilienne

**Présentation finale du Work in progress
Apéro en Commun à KER THIOSSANE le
vendredi 21 juillet 2012.**



Texte fondateur

Dans le cadre de la résidence à Dakar, les artistes ont écrit un manifeste en deux langues (français/portugais), qui repose le cadre thématique et philosophique du projet.

A partir de celui-ci seront définis les micro-projets (lives/ateliers/conférences) qui seront présentés dans le cadre de la phase 2 en 2012 et 2013.

SELEBE YOON /// ENCRUZILHADA /// CARREFOUR

Le carrefour c'est se rendre disponible pour la rencontre: la rencontre avec l'autre, la rencontre dans l'autre. Pour ce faire, nous nous proposons de dériver à travers les zones de frontière, traverser des espaces qui réunissent les différences, sans les synthétiser, mais en explorant leur potentialité créative. Croiser: rendre périphériques nos centres, appréhender avec étonnement ce qui est évident.

Dans la diversité des langues, langages et cultures de chaque participant de Digibap il y a un mouvement commun, qui s'expérimente dans le défi de construire une parole réciproque, dans son interface avec les multiples technologies. C'est pourquoi l'on cherche à échanger les rôles, que l'on s'essaye et tente se comprendre en dehors de ce qu'on est.

Le mouvement vers l'autre commence avec un pas. Comment explorer la complexité d'un simple mouvement de pas ? Comment chercher le pas parfait, harmonieux, créé à partir de la proportion de Phi ϕ , le numéro d'or ? Dans quelle direction peut nous amener le pas d'un robot qui combine la structure basique du carton avec l'utilisation des arduinos et des technologies numériques ?

Un pas vers l'autre est aussi l'expérience de l'abîme, l'expérience d'un mouvement vers l'inconnu. Quelle est la limite entre mon geste et celui de l'autre ? Quel est le terrain commun des mots et quelle est leur façon de vibrer aux carrefours de nos corps qui se touchent ? Comment les mots font-ils des corps ? Les corps-poèmes proposent un jeu qui expérimente les limites entre le corps, le mouvement et les mots.

Explorer les carrefours c'est créer des espaces,

dans la pratique et la reformulation des lignes qui les délimitent. Traverser des portes et des fenêtres, des vides qui vibrent avec l'énergie du passage, de la dislocation vers l'altérité. Vibrations de texture inattendue qui reflètent nos espaces disloqués par la rencontre, comme un balafon imagé qui instrumentalise les mutations sensorielles.

Explorer les carrefours c'est aussi dériver vers les points de convergence de la ville, comme le marché de Colobane de Dakar, espace où les marchandises de seconde main attendent une nouvelle renaissance. Assis sur un pousse-pousse avec un sampler diy, nous nous sommes inspirés des imprévus des matières de Colobane pour capter, retraiter et redistribuer les ambiances sonores du marché en direct.

A mi-parcours, couverts de bruit et coiffés de poussière, nous cherchons un coin à partir duquel observer la cadence. Nous regarder dans le miroir et peindre notre portrait de l'autre. Au bord de la rue, depuis le seuil de la porte, parés de nos habits de lumière, nous nous exprimons avec les mots les plus simples. Bienvenue dans le bourdonnement des langues et à la croisée des regards qui s'entrelacent dans ce carrefour global. Face auquel aucune carte n'est plus valable.

On peut seulement circuler dans les ruelles invisibles qui nous traversent déployant le monde dans le monde. Vous inviter sur cette route sans destination précise qui s'éboule à chaque pas et se bâtit dans l'air.

A encruzilhada é a disposição para o encontro: o encontro com o outro, o encontro no outro. Para isso, nos propomos derivar pelas zonas de fronteira, cruzar espaços que reúnem as diferenças, sem sintetizá-las, mas explorando sua potencialização criativa. Cruzar: volver periféricos nuestros centros, tomar con extrañeza lo evidente.

Há na diversidade de línguas, linguagens e culturas de cada participante do Digibap um movimento comum, que se experimenta no desafio de construir uma fala recíproca, em sua interface com as múltiplas tecnologias. Para isso, procuramos o gesto de cambiar roles, de probarse y comprenderse fuera de lo que somos.

O movimento para o outro começa com um passo. Como investigar a complexidade do simples gesto de um passo? Como buscar o passo perfeito, harmonioso, criado através da proporção de Phi ϕ , o número de ouro? Para onde pode nos levar o passo de um robô que mescla a estrutura básica de papel cartão com o uso de arduínos e das tecnologias numéricas?

O passo para o outro é também a vivência do abismo, a vivência de um movimento para o desconhecido. Qual o limite entre o meu gesto e o gesto do outro? Qual o chão comum das palavras e de que forma elas vibram nas encruzilhadas de nossos corpos que se tocam? Como as palavras se fazem corpo? Os corpoemas propõem um jogo que experimenta os limites entre o corpo, o movimento e as palavras.

Explorar as encruzilhadas é hacer espacios, practicando y re-formulando las líneas que lo limitan. Atravesar portas y ventanas, vazios em que vibram a energia da passagem, do deslocamento para a alteridade. Vibraciones de textura inesperada que reflejan nuestros espacios dislocados por el encuentro, como um balafon imágético que instrumentaliza las mutaciones sensoriales

Explorar as encruzilhadas é também derivar pelos pontos de convergência da cidade, como o mercado Colobane de Dakar, espaço em que

as mercadorias de segunda mão estão à espera de um novo renascimento. Montados no pousse-pousse, e munidos de um sintetizador, inspiramo-nos nos improvisos das matérias de Colobane para capturar e reprocessar instantaneamente a sonoridade do espaço.

A medio paseo, peinados de ruido y cubiertos de polvo, buscamos el rincón desde el cual observar la cadencia. Mirarnos al espejo y pintar nuestra retrato de otro. Al borde de la calle, desde el quicio de la puerta, saludamos nuestras mejores galas con nuestras palabras más claras. Bienvenidos al murmullo de lenguas y miradas que se cruzan en esta encrucijada global. Ante la cual, no hay mapa que valga.

Tan sólo circular por las callejas invisibles que nos atraviesan abriendo el mundo dentro del mundo. Quedan invitados a este trayecto sin destino que se desmorona a cada paso y se construye en el aire.

Les partenaires

les Co-producteurs



Alliances Française au Brésil (Brésil)

L'Alliance Française est présente au Brésil depuis 125 ans. Elle compte aujourd'hui 39 associations et 9 centres correspondants dans pratiquement tous les Etats du Brésil. Sa mission est de divulguer la langue et la culture française au Brésil.

www.rioaliancafrancesa.com.br



Kër Thioossane (Dakar, Sénégal)

Kër Thioossane est une association (ONG) de droit sénégalais qui a pour objectif d'encourager la création et l'expression des cultures, notamment avec les nouvelles technologies et les nouveaux médias.

Créée à partir d'une initiative privée, Kër Thioossane a débuté ses activités en mai 2002. Avec le soutien de la fondation canadienne Daniel Langlois pour l'art, la science et les nouvelles technologies en septembre 2003, elle ouvre, à Dakar, un nouvel espace public numérique, dans le but d'offrir des activités autres qu'une simple consommation fascination d'Internet proposées dans les nombreux cybercafés déjà existant au Sénégal.

Basée dans une villa privée située dans le quartier de Sicap Liberté II, cet espace est un lieu dédié à l'innovation sociale et artistique qui œuvre dans le domaine des Arts, de la Culture et de la Communication.

Après huit années d'expériences dans le domaine de la création numérique au Sénégal, Kër Thioossane souhaite aujourd'hui aller au-delà des quelques projets mis en oeuvre dans l'année, (résidences, ateliers de création et de formation, workshop...), en ouvrant un Médialab, adapté à la réalité et au contexte africain.

<http://www.ker-thioossane.org>





ZINC (Marseille, France)

ZINC travaille dans une logique de coopération en animant des réseaux de professionnels et coordonnant des plateformes collaboratives.

Développant ses projets avec des artistes associés et des partenaires, ZINC articule son action entre production, médiation, et coopération.

ZINC accueille les artistes en résidence, diffuse des œuvres, développe des ateliers de créativité, anime des rencontres, conçoit et réalise des projets de développement culturel, coordonne des plateformes d'échanges et inscrit son travail sur différents territoires.

www.zinclafrique.org

Les partenaires financiers

INSTITUT FRANÇAIS

Institut Français (France)

L'Institut français, opérateur du Ministère des Affaires étrangères et européennes pour l'action extérieure de la France, travaille en étroite relation avec le réseau culturel français à l'étranger constitué de plus de 150 Instituts français et près de 1 000 Alliances françaises dans le monde. Le processus de rattachement à l'Institut Français des structures culturelles d'une dizaine de missions diplomatiques est mené, depuis janvier, à titre expérimental.

Son objet est la promotion de l'action culturelle extérieure de la France en matière d'échanges artistiques - spectacle vivant, arts visuels, architecture -, de diffusion dans le monde du livre, du cinéma, de la langue française, des savoirs et des idées. À ce titre, il développe un nouveau programme de diffusion de la culture scientifique.



Région
Provence
Alpes
Côte d'Azur

Région Provence-Alpes Côte d'Azur (France)

La direction de la Culture et du Patrimoine de la région Provence-Alpes Côte d'Azur apporte son soutien au projet Digibap.



**CONSEIL
GENERAL**
BOUCHES-DU-RHÔNE

cg13.fr

Conseil Général des Bouches-Du-Rhône (France)

La direction des Affaires Internationales du Conseil Général des Bouches-du-Rhône apporte son soutien au projet Digibap.